

Vatikan, Biblioteca Apostolica Vaticana, Pal. lat. 1966

Autor bzw. Sachtitel oder Inhaltsbezeichnung: Christine de Pisan, La cité des dames

Sprache: Französisch

Thema / Text- bzw. Buchgattung: Traktat / Allegorie / Querelle des femmes

ÄÜBERES

Entstehungsort: Romandie/Rhône-Alpes

Entstehungszeit: um 1438

Typus (Überlieferungsform): Codex

Beschreibstoff: Papier

Wasserzeichen: Nach LEBIGUE/SAVOYE, origines, Ochsenkopf mit Stange und Stern, entspricht BRIQUET, Les filigranes, Nr. 15103 (<https://briquet-online.at/15103>), bei Papieren, die zwischen 1434-1446 in Avignon verwendet wurden, nach WZIS ähnlich Wzz. bei Papieren, die zwischen 1442 und 1447 Verwendung fanden (https://www.wasserzeichen-online.de/?ref=DE4440-701.221_40); nach LEBIGUE/SAVOYE, origines, Ochsenkopf, ähnlich BRIQUET, Les filigranes, Nr. 14313 (<https://briquet-online.at/14313>), bei Papieren, die 1430 im Waadtland verwendet wurden, nach WZIS annähernd identisch mit Wzz. von Papieren, die 1440-1442 (https://www.wasserzeichen-online.de/?ref=DE8100-HBIII33_999b) und 1437 in Chambéry verwendet wurden (<https://www.wasserzeichen-online.de/?ref=IT8190-PO-79308>); nach LEBIGUE/SAVOYE, origines, Schlange, entspricht BRIQUET, Les filigranes, Nr. 13701 (<https://briquet-online.at/13701>), bei Papieren, die 1438 in Schaffhausen Verwendung fanden und aus der Lombardei stammen.

Umfang: 1, 188, 1 Bll.

Format (Blattgröße): 25,7 × 19,0 cm

Zusammensetzung (Lagenstruktur): (I-1)^{1a} + VIII¹⁶ + VII³⁰ + 3 VIII⁷⁷ (mit Bl. 45a) + IX⁹⁵ + 2 VIII¹²⁷ + 2 VII¹⁵⁵ + 2 VIII^{187*} + 1^{188*}. Vorderspiegel Gegenbl. von 1a. Das alte vorrömische Vorsatzbl. ist jetzt als Bl. 188* eingebunden und an den Hinterspiegel angefasst.

Seiten-, Blatt-, Lagenzählung: Reste einer zeitgenössischen Foliierung, ab Bl. 118 erkennbar; fehlerhafte römische Foliierung (*I-186*), zählt Bl. 45 doppelt. Das römische Vor- und Nachsatzbl. sind nicht gezählt, daher wird hier bei der Beschreibung die Zählung des Digitalisats übernommen (1a, 187*-188*). – Regelmäßig Lagenreklamanten, meist um 90° gedreht.

Zustand: Papier leicht gebräunt mit wenigen Flecken, teilweise leicht stockfleckig. Im Wesentlichen gut erhalten. Gelegentlich Tinte leicht berieben und verblasst; Tinte schlägt teilweise (leicht) durch, beginnender Tintenfraß (verstärkt bei den Blln. 78-127).

Schriftraum: 18,9 × 12,75 cm

Spaltenanzahl: 2 Spalten

Zeilenanzahl: 28-32 Zeilen

Schriftart: Bastarda

Angaben zu Schrift / Schreibern: Bastarda von einer Hand.

Layout: Zweispaltige Anordnung des Textes. Farbige Zierinitialen auf Goldgrund mit Bordürenstab am Beginn jedes Teils (3r, 70r, 157v); Rubriken mit Kapitelzählung, alternierend rote und blaue 2- bis 3-zeilige Lombarden sowie rot und blau alternierende Paragraphzeichen zur weiteren Gliederung des Textes. Anweisungen für den Rubrikator nahezu durchgängig sichtbar (28rb fehlerhaft ausgeführt).

Buchschmuck: Satzspiegelbreite, halbseitige Vorzeichnungen für Miniaturen mit thematischem Bezug am Anfang jedes der drei Teile (3r, 70r, 157v); teilweise koloriert, in die Hs. eingeklebt; vgl. CHRIST, *Altfranzösische Handschriften*, S. 62. S. auch Layout.

Nachträge und Benutzungsspuren: Wenige Korrekturen und Ergänzungen (von der Schreiberhand?), zum Teil mit Verweiszeichen. 95rb Streichung und Verbesserung der Rubrik, da fälschlich die Rubrik von Kapitel 22 wiederholt wurde (von 94va), möglicherweise von der Schreiberhand (?). Vereinzelt Nota-Vermerke.

Einband: Römischer Einband um 1780: helles Pergament über Pappe. Rücken mit hs. Signatur, ältere Nummer nahezu erloschen (vgl. beispielhaft Pal. lat. 1962 bzw. Pal. lat. 1967) und blauem Signaturschildchen. Vgl. SCHUNKE, *Einbände 2.2*, S. 901.

Provenienz: Romandie/Rhône-Alpes; Heidelberg

Kommentar zur Provenienz / Geschichte der Handschrift: Vorderspiegel mit Signaturschildchen. 1ar mit älterer Signatur: 1834; 188*r mit der Capsa-Nummer: C .1. und der Allacci-Signatur: 1249. (das heutige Bl. 188* ist das alte vorrömische Vorsatzbl., wie sich u.a. am Abklatsch der Signaturen auf Bl. 1a zeigt, und wurde zu einem späteren unbestimmten Zeitpunkt der Hs. als letztes Bl. beigegeben und an den Hinterspiegel angefasert). In Anbetracht der verwendeten Papiere dürfte die Hs. um 1438 im Raum zwischen der französischsprachigen Schweiz und Avignon entstanden sein. Die eingeklebten Vorzeichnungen der Miniaturen sprechen aus stilistischen Gründen für eine Entstehung in Paris um 1420 (vgl. Bildbeschreibung Dr. Margit Krenn, <https://heidicon.uni-heidelberg.de/detail/1057862>) und wurden wohl während der Herstellung eingefügt. Nicht zuletzt die Herkunft des Papiers hat Jean-Baptiste LEBIGUE und Marie-Laure SAVOYE dazu bewogen, Margarete von Savoyen (1420-1479), die Gattin Kurfürst Ludwig IV., als Besitzerin der Hs. ins Spiel zu bringen (LEBIGUE/SAVOYE, *origines*). Mit ihrem Tod fielen ihre Bücher an ihren einzigen männlichen Erben, Kurfürst Philipp, und gingen damit in die Schlossbibliothek und schließlich in die Bibliotheca Palatina ein (ZIMMERMANN, *Handschriften*, S. 103-105).

Literatur: BACKES, *Leben*, S. 180 Anm. 235; BERSCHIN, *Palatina*, S. 134, 138; CHRIST, *Altfranzösische Handschriften*, S. 62; Medium, <http://medium-avance.irht.cnrs.fr/ark:/63955/md31cj82p02p>; Maureen C. CURNOW, *The Livre de la cité des Dames of Christine de Pisan. A Critical Edition*, Bd. 1, Diss. Nashville 1975, S. 553, 570; DEAF, <http://www.deaf-page.de/fr/bibl/bib99c.php#ChrPisCit%C3%A9>; LEBIGUE/SAVOYE, *origines*; Orlanda S.H. LIE u.a., *Christine de Pizan in Bruges. Le Livre de la Cité des Dames as Het Bouc van de Stede der Vrouwen* (London, British Library, Add. 20698), Hilversum 2015 (*Middeleeuwse studies en bronnen* 157), S. 31 Anm. 60; Claudia LIST/Wilhelm BLUM, *Buchkunst des Mittelalters. Ein illustriertes Handbuch*, Stuttgart/Zürich 1994, S. 145; Medium, <http://medium-avance.irht.cnrs.fr/ark:/63955/md31cj82p02p>; MONTUSCHI, *duchi*, S. 255; Marie-Laure SAVOYE, *Notice de „Vaticano (Città del), Biblioteca apostolica Vaticana, Pal. lat. 1966“* dans la base Jonas-IRHT/CNRS, <http://jonas.irht.cnrs.fr/manuscrit/76308>; SCHUNKE, *Einbände 2.2*, S. 901; Andrea VALENTINI, *La tradition manuscrite du Livre de la Cité des Dames de Christine de Pizan. Sur la genèse et l'évolution d'un texte majeur du XV^e siècle*, in: *Romania* 137, 2019, S. 394-445; DERS., *Quand les linguistes et les philologues s'accordent: L'exemple de quelques manuscrits tardifs du Livre de*

la cité des dames de Christine de Pisan, in: *Çédille*, revista de estudios franceses 19, 2021, <https://doi.org/10.25145/j.cedille.2021.19.09>, S. 197-225 (hier S. 224).

INHALT

| | |
|-------------|--|
| 1ra-186va | Christine de Pisan, <i>La cité des dames</i> |
| 1r-2va | Inhaltsübersicht (gesamt und Teil 1) |
| 3ra-67vb | Teil 1 |
| 67vb-69vb | Inhaltsübersicht Teil 2 |
| 70ra-156va | Teil 2 |
| 156vb-157rb | Inhaltsübersicht Teil 3 |
| 157va-186ra | Teil 3 |

1ar bis auf Signatur leer

1av leer

1r-186r

Verfasser: Christine de Pisan

Titel: *La cité des dames*

Angaben zum Inhalt: Die Hs. überliefert den gesamten Text der ‚Cité des dames‘ von Christine de Pisan (1364/65-1430?; LEXMA 2, Sp. 918-920; ARLIMA, <https://arlima.net/no/2> [unter Angabe von umfangreicher Literatur]), einer zwischen 1404 und 1405 entstandenen Verteidigung der Frauen gegen das zeitgenössische misogynen Frauenbild, wie es der Kleriker Jean de Meun (um 1240-um 1305) in seinem Rosenroman zusammenfasste; sie gilt als Ausgangspunkt der Querelles des femmes; vgl. u.a. Ute GERHARD, *Geschlechterstreit und Aufklärung*, in: *DIES.*, *Frauenbewegung und Feminismus. Eine Geschichte seit 1789*, München 2012, S. 11. 1ra *Cy commence la table des rebroiches du livre de la cité des dames ...* 3ra [Teil 1:] *>Cy commence le livre de la cité des dames duquel le premier chapistre parle pour quoy et par quel mouvement le dit livre fut fait, vng.< Selon la maniere que j’ay plus en usaige ...* 70ra [Teil 2:] *>Cy commence la ii^e. partie de ce livre la quelle parle comment et par qui la cité des dames fu par dedens maisonnee ediffiee et puepplee .I.< Après les parolles de la premiere dame qui raison estoit nommee ...* 157va [Teil 3:] *>Cy commence la tierce partie du livre de la cité des dames la quelle parle comment et par qui les haulx combles des tours furent parfaizI.< Atant se tira vers moy dame justice a sa haulte maniere ...* 186ra *... et mottroyt la joie qui a tousjours dure laquelle ainssi par sa grace vous face. Amen. Explicit la troiesme et derreniere partie du livre de la cité des dammes. Deo gracias.* Edition: Maureen C. CURNOW, *The Livre de la cité des Dames of Christine de Pisan. A critical edition*, 2 Bde., Diss. Nashville 1975.

Rubrik (incipit): 3ra *>Cy commence le livre de la cité des dames duquel le premier chapistre parle pour quoy et par quel mouvement le dit livre fut fait, vng.<*

Incipit: 3ra *Selon la maniere que j’ay plus en usaige ...*

Explicit: 186ra *... et mottroyt la joie qui a tousjours dure laquelle ainssi par sa grace vous face. Amen.*

Edition / Textausgabe: S. Angaben zum Inhalt.

186v-187*v bis auf Zeilengerüst leer

188*r bis auf Capsa-Nummer und Allacci-Signatur leer

188*v leer

Dr. Uli Steiger
Universitätsbibliothek Heidelberg
Stand: 03/2020

Dr. Thorsten Huthwelker
Universitätsbibliothek Heidelberg
Korrigiert: 06/2021

Siglenverzeichnis zur abgekürzt zitierten Literatur:

http://digi.ub.uni-heidelberg.de/de/bpd/bibliotheca_palatina/litsigl_pal-lat.html